

**Tájékoztató
a 2018.üzleti évre vonatkozó transferár
dokumentáció kötelező tartalmi elemeiről**

Korábbi hírlevelünkben tájékoztatást adtunk a szokásos piaci ár meghatározásával összefüggő nyilvántartási kötelezettségről szóló, 2018.01.01.-től hatályba lépő rendeletről, amelyben részleteztük a 2018. évre vonatkozó dokumentáció fő részeit. Időközben a NAV tájékoztatót adott ki, amelyben pontosította, illetve részletezte, mit kell tartalmazni a fő dokumentumnak és a helyi dokumentumnak.

Az alábbiakban bemutatjuk a cégcsoport által elkészítendő helyi dokumentumra vonatkozó követelményeket:

A rendeletben előírt követelmények után dőlt betűvel szerepelnek a NAV tájékoztató magyarázatai:

A helyi dokumentumnak legalább az alábbiakat kell tartalmaznia:

- a) az adózó ügyvezetése (menedzsmentje) felépítésének bemutatását, szervezeti ábráját, azon személyek megnevezését, akiknek az ügyvezetés jelentést tesz és azon országok megnevezését, ahol e személyek a központi irodájukat fenntartják;

A menedzsment felépítésének bemutatása során a menedzsment jelentések címzettjeinél azokat a kapcsolt vállalkozásokat kell feltüntetni, amelyek a jelentéseket – közvetve, vagy közvetlenül – megkapják, és annak alapján döntést hozhatnak. A hangsúly a döntéshozók személyén van, nem azon, hogy közvetlenül melyik kapcsolt vállalkozásnak küldik meg a jelentést. A döntési folyamatot kell tehát bemutatni a döntéshozók feltüntetésével.

**Newsletter
about the compulsory content elements of
the transfer pricing documentation
concerning year 2018**

In our previous newsletter we informed you about the Regulation on documentation obligation related to determination of arm's length price which entered into force from 01. January 2018 in which the main parts of the documents concerning 2018 have already been specified. Meanwhile the National Tax Authority issued a disclosure to explain and specify the necessary contents of the master and local files.

Requirements concerning the master file to be prepared by the group will be introduced as follows:

After the requirements set out in the Regulations, explanations of the National Tax Authority are presented in italics.

Local file should provide at least the followings

- a) A description of the management structure of the local entity, a local organisation chart, and a description of the individuals to whom local management reports and the country(ies) in which such individuals maintain their principal offices

During introduction of the management structure those related companies have to be indicated at the recipients of management reports which ones receive the reports directly or indirectly and can make decisions accordingly. The focus is on the person of the decision maker not which related company receiving directly the report. The decision-making process has to be described indicating the decision-makers.

<p>b) az adózó üzleti vállalkozásának, tevékenységének és stratégiájának részletes bemutatását, beleértve, hogy az adózó részt vett-e, vagy hatással volt-e az adózóra üzleti átszervezés vagy immateriális javak átadása a jelen vagy a közvetlenül megelőző adóévben, és ezen ügyleteknek az adózóra gyakorolt hatását;</p> <p>c) az adózó legfontosabb versenytársainak felsorolását; <i>A helyi dokumentumban magának az adózónak (nem pedig a csoportnak) a különböző kapcsolt ügyletei tekintetében fennálló versenytársai sorolandók fel. Versenytárs lehet külföldi vállalkozás is.</i></p> <p>d) az egyes ellenőrzött ügyletekre, illetve egyes összevont ellenőrzött ügyletekre vonatkozó alábbi adatokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> - az ellenőrzött ügylet bemutatását és a környezetet, érintett piac bemutatását, amelyben az ügylet létrejön; - az ügyletben részes más kapcsolt vállalkozások elnevezését, székhelyét, belföldi illetve külföldi adószámát, ennek hiányában cégjegyzékszámát (nyilvántartási számát) és a cégjegyzéket (nyilvántartást) vezető bíróság (hatóság) megnevezését és székhelyét, a kapcsolt vállalkozási viszony alapjának megjelölését; - az ellenőrzött ügylet alapján az adóévben teljesített, illetve járó fizetések összegét, legalább az ügyletben résztvevő felek szerinti bontásban; - az ellenőrzött ügylet alapjául szolgáló - a szokásos piaci ár meghatározása szempontjából jelentős - szerződés adóévben hatályos összes változatának másolatát, amennyiben a szerződést nem írásban kötötték, akkor annak részletes tartalmának leírását; 	<p>b) a detailed description of the business and business strategy pursued by the local entity including an indication whether the local entity has been involved in or affected by business restructurings or intangibles transfers in the present or immediately past year and an explanation of those aspects of such transactions affecting the local entity.</p> <p>c) List of the key competitors. <i>In the local file competitors of the taxpayer (not of the group) have to be listed in relation to their different related transactions. Competitor can be foreign enterprise.</i></p> <p>d) For each material category of controlled transactions in which the entity is involved, provide the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A description of the material controlled transactions and the context in which such transactions take place - Other related companies' seat, tax number, company registration number (Register no) and commercial register (Register), description and seat of the leading court (authority) and indication of the basis of the relation. - The amount of intra-group payments and receipts for each category of controlled transactions involving the local entity broken down by participants. - Copies of all valid version of material intercompany agreements concluded by the local entity, which are the basis of the controlled transaction and significant for determining the arm's length price if the contract has not been concluded in written then the description of its
---	---

	detailed content
<p>Új elem, hogy a helyi dokumentumnak tartalmaznia kell a <u>kapcsolt vállalkozásokkal kötött hatályos szerződések másolatát</u>. Lényeges, hogy a nyilvántartásnak a módosításokat is tartalmaznia kell. Továbbá kiemelendő, hogy a nem írásban kötött szerződések tartalmát le kell írni. A tartalom bemutatásánál elengedhetetlen különösen a szerződés tárgya, annak jellemzői, a teljesítés ideje, helye, módja, feltételei, az ellenérték mértéke, megfizetésének ideje, a szerződés, illetve annak módosításának időpontja. Ha írásban kötött szerződést a felek később szóban módosítanak, a szóbeli módosítást is a fentiek szerint kell rögzíteni a nyilvántartásban.</p> <ul style="list-style-type: none"> - az ellenőrzött ügyletben érintett kapcsolt vállalkozások részletes összehasonlító és funkcionális elemzését, beleértve a korábbi évekhez képest bekövetkezett bármely változást; <p>Az ellenőrzött ügyletekre vonatkozó információkat annyiszor kell megadni, ahány mentesülési ok alá nem eső ellenőrzött ügylet, illetve összevont ellenőrzött ügylet esetében történt teljesítés. Új információként le kell írni az ügylet tényleges ellenértékének az összegét, fizetett és járó, illetve részt vevő felek szerinti bontásban.</p> <ul style="list-style-type: none"> - a legmegfelelőbb szokásos piaci ár-megállapítási módszer megnevezését, figyelemmel az ügylet természetére, fajtájára, az elérhető összehasonlító adatokra, továbbá a módszer megválasztásának indokait; <p>Az OECD Transzferár Irányelvek alapján a <u>legmegfelelőbb módszer kiválasztásához minden esetben összehasonlító elemzést kell végezni</u>. Amennyiben rendelkezésre áll belső összehasonlító adat (különösen árra, vagy haszonrésre, árrésre), akkor az a külső forrásból származó adatot megelőzi. Az adott esetben legmegfelelőbb szokásos piaci ár-</p>	<p>New element, that local file has to contain the <u>copies of the existing contracts concluded with related companies</u>. It is important that the document has to contain modifications too. In addition, it should be emphasised, that contents of the non-written contracts have to be detailed in written. Especially necessary at the presentation of the contents: subject of the contract, and those characteristics, time, place, method, conditions of the performance, amount of the remuneration, time of the payment, dates of the contract and its amendment. If the written contract will be orally amended the amendment needs to be recorded in the document as stated above.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A detailed comparability and functional analysis of the taxpayer and relevant associated enterprises with respect to each documented category of controlled transactions, including any changes compared to prior years. <p>Information concerning controlled or aggregated controlled transactions which do not fall under exemption have to be given as many times as performances are fulfilled. As a new information the real amount of the remuneration for the transaction shall be described broken down by paid and due amount and involved parties.</p> <ul style="list-style-type: none"> - An indication of the most appropriate transfer pricing method with regard to the category of transaction and the reasons for selecting that method. <p>According to the OECD directives <u>for selecting the most appropriate method comparative analysis has to be done in all cases</u>. As long as comparative inner data is available (especially for price, or profit margin, margin) it will precede data from an external source. In the given case the most appropriate method for determining</p>

<p><i>megállapítási módszer függ különösen attól, hogy a módszer fogalmilag alkalmazható-e (például a viszonteladási árak módszere csak akkor alkalmazható, ha változatlan formában tovább értékesítés történik), valamint, hogy milyen megbízható összehasonlítható adatok állnak rendelkezésre. A szokásos piaci ár-megállapítási módszer kiválasztása nem olyan jellegű választás, amely az adózót kizárólag saját döntése alapján illet meg, hanem itt a szakmai szempontból legmegfelelőbb módszert kell azonosítani. A módszerválasztást minden esetben szakmailag kell megindokolni.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - amennyiben releváns - a tesztelt félnek választott kapcsolt vállalkozás megjelölését és a választás indokolását; <p><i>A helyi dokumentumban <u>meg kell jelölni a tesztelt felet</u>, amely az ügyletben résztvevő felek közül az, amelyiknek a pénzügyi mutatója a vizsgálat tárgyát képezi. A tesztelt fél pénzügyi adatainak hiteles formában ellenőrizhetőnek kell lenniük az adóhatóság számára akkor is, ha nem az adózó a tesztelt fél.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - a szokásos piaci ár-megállapítási módszer alkalmazásakor figyelembe vett fontosabb előfeltételezések összefoglalását; - amennyiben releváns - a többéves összehasonlító elemzés magyarázatát; - a kiválasztott belső és külső összehasonlító ügyletek felsorolását és bemutatását, és azon független vállalkozások releváns pénzügyi adatainak bemutatását, amelyekre a szokásos piaci ár-elemzésben támaszkodtak, beleértve az összehasonlító elemzés módszertanának leírását és ezen információk forrását; - az összehasonlíthatóságra vonatkozó kiigazítások bemutatását és részletes 	<p><i>arm's length price is depending on applicableness of the method conceptually (for example the resale price method can only be applied if resale occurs unaltered) and what sort of comparative reliable data are available. Selecting the method for determining arm's length price is not a decision which exclusively entitles the taxpayer to make his own decision but the professionally most appropriate method has to be identified. The choice of method shall be explained professionally in all cases.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - If relevant, an indication of which associated enterprise is selected as the tested party, if applicable, and an explanation of the reasons for this selection. <p><i>In the local file <u>tested party has to be indicated</u> which financial index is the subject of the investigation among parties in the transaction. Financial data of the tested party have to be controllable in authentic form by the Tax authority even if the taxpayer is not the tested party.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - A summary of the important assumptions made in applying the transfer pricing methodology. - If relevant, an explanation of the reasons for performing a multi-year analysis - A list and description of selected comparable uncontrolled transactions (internal or external), if any, and information on relevant financial indicators for independent enterprises relied on in the transfer pricing analysis, including a description of the comparable search methodology and the source of such information. - A description of any comparability
---	--

<p>indokolását, továbbá annak megjelölését, hogy a kiigazítás a tesztelt fél, az összehasonlítható független ügylet vagy mindkettő adataiban történik;</p> <p><i>Külső, vállalati (nem ügyleti) szintű összehasonlító adatok használata esetében jellemzően indokolt a többéves elemzés. A figyelembe vett éveknek az elérhető legfrissebb éveknek kell lenniük. Jellemzően három év figyelembe vétele indokolt. Az összehasonlíthatóságot befolyásolhatják a termék, szolgáltatás életciklusából, a tevékenység szezonálisából eredő különbségek. Többéves elemzésnek kizárólag az összehasonlító adatok keresése esetében van helye, magának az adózónak csak az adott adóévi adatai vehetők figyelembe, többéves átlagolás nélkül.</i></p> <p><i>Újdonság annak kötelező bemutatása, hogy a kapcsolt ügyletben alkalmazott ár (azon elért haszonrés, más mutató) a független felek között elért, az összehasonlító elemzés alapján megállapított ár (haszonrés, más mutató) hogyan vethető össze egymással.</i></p> <p><i>A helyi dokumentumban le kell írni, hogy a szokásos piaci ár-megállapítási módszer alkalmazása során felhasznált pénzügyi adatok hogyan köthetők az adózó beszámolójában foglalt adatokhoz. Tekintettel arra, hogy a szokásos piaci árat változatlanul és módszertől függetlenül (azaz mindegyik módszer esetében) – a Tao. törvény 18. § (1) bekezdése alapján – ügyletenként, illetve összevonható ügyletenként kell vizsgálni (nem pedig a teljes társaság szintjén), az ügyleti, összevont ügyleti szintű adatok hitelt érdemlő előállítását, ennek ellenőrizhetősége elengedhetetlen. A mutatók előállításához szükséges adatok megállapításának módját rögzíteni kell a nyilvántartásban is. Ez történhet például a megfelelő szegmens, profitcentrum megnevezése, költséghely, költségviselő, érintett főkönyvi (bevétel, ráfordítás) számlaszámainak vagy munkaszámok megadásával.</i></p> <p>- annak részletes bemutatását, hogy az</p>	<p>adjustments performed, and an indication of whether adjustments have been made to the results of the tested party, the comparable uncontrolled transactions, or both.</p> <p><i>In case of usage of external comparative information, firm level, (not transaction level) typically multiannual analysis is justified. Typically it should be 3 years. Comparability may be affected by differences derives from the lifecycle of products, services, seasonality of the activity. Multiannual analysis is only appropriate for searching comparative information, in case of the taxpayer the current year data can only be accepted without multiannual averaging.</i></p> <p><i>Recent change is the compulsory introduction that applied price on the related transaction (profit margin other index on them) and price among independent parties, applied price based on the comparable analysis (profit margin, other index) how can be compared.</i></p> <p><i>In the local file it shall be described that financial data used during determining arm's length price method how can be connected to the data in the financial statements of the taxpayer. Having regard that arm's length price has to be examined unchanged, independently from the method (means in case of all methods) per transactions or aggregated transactions (not on the whole enterprise level) in accordance with The Act on Corporate Tax 18. § (1) credible data generation on transactional, aggregated transactional level and its controllability is absolutely necessary. Method of determining data needed for index generation shall be recorded in the document too. It can be performed by providing the suitable segment, description of the profit centre, cost centre, cost bearers, ledger (income, expenses) account number, working number.</i></p> <p>- A description of the reasons for</p>
---	--

<p>ellenőrzött ügyletek során a kiválasztott szokásos piaci ár-megállapítási módszeren alapuló szokásos piaci árnak megfelelően alakították ki az árat;</p> <ul style="list-style-type: none"> - a szokásos piaci ár-megállapítási módszer alkalmazása során felhasznált pénzügyi információk összefoglalását; - annak lényegre törő bemutatását, hogy a szokásos piaci ár-megállapítási módszer alkalmazása során felhasznált pénzügyi adatok hogyan köthetők az adózó beszámolójában foglalt adatokhoz; és - az ellenőrzött ügylet tárgyában folyamatban lévő vagy lezárt, a szokásos piaci ár megállapításával összefüggő bírósági, hatósági eljárással kapcsolatban a bíróság, a hatóság megnevezését, székhelyét (külföldi állam esetén annak megnevezését is), az ügy számát, az eljárás megkezdésének és lezárásának időpontját, a jóváhagyásra benyújtott, a hatóság által vitatott vagy a megállapított (jóváhagyott) szokásos piaci árat. <p>e) azoknak a hatályos egy-, két- vagy többoldalú, szokásos piaci ár-megállapítási megállapodásoknak, valamint más adózási megállapodásoknak (ideértve többek között a feltételes adómegállapítási határozatokat) a másolatát, amelyet nem az állami adó- és vámhatóság adott ki, és amelyek az adózó nyilvántartási kötelezettség alá eső ellenőrzött ügyleteire vonatkoznak;</p> <p>f) a helyi dokumentum elkészítésének időpontját.</p> <p>Egyéb rendelkezések</p> <p>Adatbázis</p> <p><i>Az adatbázisszűrés kvantitatív és kvalitatív (manuális) szűrési részét változatlan körülmények esetében elegendő háromévente elvégezni, azonban az így kiválasztott vállalkozások pénzügyi adatait minden évben</i></p>	<p>concluding that relevant transactions were priced on an arm's length basis based on the application of the selected transfer pricing method.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A summary of financial information used in applying the transfer pricing methodology. - Information and allocation schedules showing how the financial data used in applying the transfer pricing method may be tied to the annual financial statements and - description, seat (description in case of foreign state) of the court, authority, number of the case, date of the start and closure of the process, arm's length price submitted for approval, contested or approved by the authority which is concerning ongoing or completed controlled transaction. <p>e) A copy of existing unilateral and bilateral/multilateral APAs and other tax rulings to which the local tax jurisdiction is not a party and which are related to controlled transactions described above</p> <p>f) f, The completion date of the Local file.</p> <p>Other provisions</p> <p>Database</p> <p><i>In case of unchanged circumstances quantity and quality (manual) filtering parts of the database filtering should be done every 3 years, but financial data of the selected companies need to be updated yearly where</i></p>
--	---

<p>frissíteni kell, amelyben jellemzően a nyilvántartás készítésekor elérhető legfrissebb három év adatát kell figyelembe venni. Az összehasonlító adatkeresés bizonyító ereje az ellenőrizhetőségében van. Az adatbázis-kutatások esetén a nyilvántartásnak tartalmaznia kell a megadott logikai feltételeket hiánytalanul tartalmazó képernyőképeket, és a szűrés lépéseinek részletes leírását.</p>	<p>typically the most recent 3 year's data have to be considered available on the date of the document completion. The prove of the evidence of the comparative data search can be find in the controllability. The documentation has to contain in case of database searching the screenshots on complete given logical conditions and the detailed description of the filtering process.</p>
<p>Szűkítés</p> <p>A Rendelet alapján bármelyik módszer esetében alkalmazni kell az interkvartilis tartományt, a 22/2009. PM rendelet az összehasonlító független árak módszerétől eltérő módszerek esetében írta csak elő. A Rendeletben újonnan szerepel a több, mint 30 megfigyelés előírása is. A Tao. törvény 18. § (9) bekezdése a következőket írja elő: „amennyiben a (2) bekezdésben meghatározott módszerek alkalmazása során indokolt (különös tekintettel a funkcióelemzésre, a minta elemszámára vagy a szélsőértékekre), az adózó azon középső tartomány alkalmazásával, amelybe a minta elemeinek fele esik (interkvartilis tartomány) további szűkítést végez, figyelembe véve az e törvény felhatalmazása alapján kiadott, a szokásos piaci ár meghatározásával összefüggő nyilvántartási kötelezettségről szóló miniszteri rendelet előírásait”.</p>	<p>Narrowing</p> <p>According to the Regulation interquartile range has to be applied in all methods, according to the 22/2009 Decree of Ministry of Finance it is required only in case the applied method differs from the independent comparable price method. Over 30 monitoring requirements is a new element in the Regulation. The Act on Corporate Tax 18. § (9) paragraph provides as follows: If during applying methods determined in paragraph (2) (in particular regarding for the function analysis, number of sample or an extreme values) it is required the tax payer performs further narrowing applying the mid-range where half of the sample elements fall into it (interquartile range), taking into consideration the provisions of the ministerial order on the documentation requirements of determining arm's length price.</p>
<p>Módosítás</p> <p>A Rendelet a nyilvántartás módosítását is szabályozza. Az adózó az adómegállapításhoz való jog elévülési idején belül, de legkésőbb az ellenőrzés megkezdéséig módosíthatja nyilvántartását, ha feltárja, hogy</p> <ul style="list-style-type: none"> • a nyilvántartást nem a jogszabályoknak megfelelően készítette el, vagy • a nyilvántartásban az adóalapot, az adót, a szokásos piaci árat, a szokásos piaci ártartományt (jövedelmezőséget) érintő hibát észlel. <p>A módosító dokumentum tartalmazza a módosítással érintett nyilvántartás megnevezését, a módosítást és annak</p>	<p>Modification</p> <p>Regulation lays down the modification of the documentation. Document can be modified within the limitation period for tax assessment but before the start of an inspection at latest, if the taxpayer identifies, that</p> <ul style="list-style-type: none"> • the document has not been made in conformity with the law, or • an error has been detected in the document, which affects to the tax base, tax, arm's length price, market price range (profitability). <p>The amending document contains the name of the documentation affected by the amendment, the modification and its date. In case of</p>

<p><i>dátumát. Módosítás esetén az eredeti nyilvántartás és a módosító dokumentum együttesen képezik az adózó szokásos piaci ár megállapításáról szóló nyilvántartását.</i></p> <p><i>A módosítást a nyilvántartás esedékességének eredeti időpontjában hatályos szabályok szerint kell elvégezni. Nincs helye módosításnak, ha az adózó a rendeletben megengedett választási lehetőséggel jogszerűen élt, és ezt a módosítással változtatná meg.</i></p> <p>Megjegyezzük, hogy a jelentős információ igény miatt a dokumentációs kötelezettség határidőre történő teljesítéséhez már most javasolt felkészülnie a cégeknek, cégcsoportoknak.</p> <p>E-mail: info@itag-audit.hu</p> <p>Weblapunk: www.itag-audit.hu</p>	<p><i>modification the original documentation and an amending document shall together constitute a documentation concerning determining arm's length price of the taxpayer.</i></p> <p><i>Modification must be carried out in accordance with rules existing on the original due date. Amendment does not have its place if the taxpayer made lawfully use of the option provided by Regulation and it would be changed by the modification.</i></p> <p>We mention that due to the heavy demand of information it is suggested to companies, groups to prepare already now in order to meet the deadline for documentation obligation.</p> <p>E-mail: info@itag-audit.hu</p> <p>Webpage: www.itag-audit.hu</p>
---	--